GENADZI BUTO

Mutaciones animadas de ayer y hoy

Genadzi Buto no parece poder quedarse quieto. Se presenta breve y contundente en su biografía: "Soy un director, animador, artista y diseñador". Nacido en Minsk, posee la maravilla de una radio captando sonidos: no hay fórmula que no haga sonar en su estado más pleno. Pero lo verdaderamente alucinante es su sintonía: la antena de Buto captura ondas de dimensiones paralelas, absurdas pero fascinantes, tal cual el cable interdimensional de *Rick & Morty*. Así puede oscilar desde una mezcla entre la tensión catódica y la animación de antaño para PC, como en el videoclip de la canción "Dancefloor", hasta el coqueteo con el absurdo de *Too Big Drawing*. Buto confía en los elementos, en todos los que tiene al alcance, y no le teme a ninguno: puede ir desde las líneas blancas sobre fondo negro, con textura de infografía noir, del intencionalmente minimalista *One Night Somewhere* hasta una construcción digna de la venerable Commodore 64 que apenas acaba de entender lo que puede ser el arte (y vaya si lo demuestra). Terror gótico, 283 planos de ranas aplastadas o un loop de YouTube: la mirada de Buto es un prisma que todo lo ilumina y refleja. **Juan Manuel Domínguez**

Merrie mutations from yesterday and today

Genadzi Buto doesn't seem able to stay still. He presents himself briefly and conclusively in his bio, "I'm a director, animator, artist and designer." Born in Minsk, he possesses the marvel of a radio capturing sounds—there is no formula he can't build sound of in its fullest state. But what's really amazing is his tuning—Buto's antenna captures waves from parallel dimensions, absurd yet fascinating, like Rick & Morty*'s interdimensional cable. This way, he can oscillate from a mix between cathodic tension and old PC animation, as in the music video for the song "Dancefloor," to the flirtation with the absurd in* Too Big Drawing*. Buto trusts the elements, all the ones he has within reach, and fears none—he can go from the white lines over a black background, with the texture of a noir infographic, of the intentionally minimalistic* One Night Somewhere*, to a construction worthy of the venerable Commodore 64 that has just began to understand what art can be (and boy does it show it). Gothic horror, 283 shots of squashed frogs or a YouTube loop—Buto's gaze is a prism that lights and reflects it all.* ***JMD***

GENADZI BUTO

(Bielorrusia). Se graduó en la Academia de Artes de Minsk. Además de los cortos y videoclips exhibidos en este foco, y muchos otros más.

(Belarus). He graduated from Minsk's Academy of Arts. Besides the short films and music videos exhibited in this focus, and many other more.

Genadzi Buto / **E** gena.buto@gmail.com



Bielorrusia - *Belarus*, 2007, 3', Ruso - *Russian*
D, G, F, E, DA: Genadzi Buto / **S, M:** Anonymka

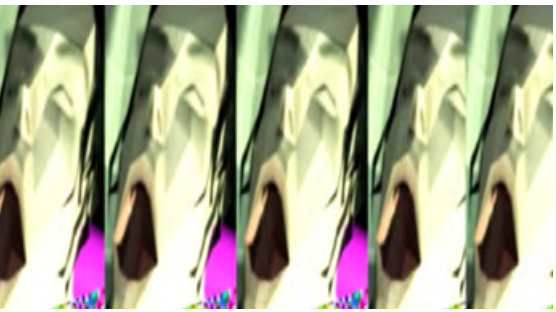
Anonymka - Panthers

PREMIERE AMERICANA

Una canción punk rock para niños sobre un alien y su fiel amiga Trubopluy, que aterrizan en el planeta Tierra. Tratando de entender a los filisteos locales, se involucran en una emocionante aventura y terminan en el infierno.

AMERICAN PREMIERE

A punk rock song for kids about an alien and her faithful friend Trubopluy, who land on planet Earth. Trying to understand the local philistines, they get involved in an exciting adventure and end up in hell.



Bielorrusia / Rusia - *Belarus / Russia*, 2009, 3', Ruso - *Russian*
D, G, F, E, DA, S: Genadzi Buto / **M:** Barto

Barto - Dancefloor

PREMIERE AMERICANA

Videoclip de Barto, una banda de Moscú que combina géneros como el electroclash y el electropunk. Utilizando materiales electrosonoros de los años 90, agregan una letra obscena con tópicos fuertemente irónicos y sociales.

AMERICAN PREMIERE

A music video for Barto, a Moscow band that combines such genres as electroclash and electropunk. Using electro-sound materials from the 90s, they add some obscene lyrics with sharply ironic and social themes.



Rusia / Bielorrusia - *Russia / Belarus*, 2009, 6',
Sin diálogos - *No dialogue*
D, G, F, E, DA: Genadzi Buto / **S:** Eugeniy Lastochkin /
M: Bruno Letort / **P:** Alexander Gerasimov / **PE:** Viktoriya Osipova /
CP: Masterfilm

Lollipop

PREMIERE ARGENTINA

Una historia terrible sobre un chico que se hizo adicto a los chupetines.

ARGENTINE PREMIERE

A terrible story about a boy who got hooked on lollipop.



Bielorrusia - *Belarus*, 2011, 3', Ruso - *Russian*

D, G, F, E, DA: Genadzi Buto / **M:** Carrie

Carrie - Baby

PREMIERE AMERICANA

Videoclip animado inspirado en las ilustraciones de Fritz Kahn, un médico y pintor alemán. El protagonista, un hombre mecánico gigante controlado por músicos liliputienses, tiene una cita con su amada.

AMERICAN PREMIERE

Animated music video inspired by the illustrations of Fritz Kahn, a German doctor and painter. The main character, a giant mechanical man controlled by Lilliputian musicians, goes on a date with his beloved.



Rusia / Bielorrusia - *Russia / Belarus*, 2015, 8',
Sin diálogos - *No dialogue*

D, G, F, E, DA, S: Genadzi Buto / **M:** Stanislav Makovsky, Magdalena Geka, Polina Streltsova / **P:** Alexander Gerasimov / **PE:** Viktoriya Osipova / **CP:** Masterfilm

It

PREMIERE ARGENTINA

Una criatura se instala en la habitación de un joven y lo alimenta pero, al mismo tiempo, lo mata. Su vida se está derrumbando, y no tiene más remedio que luchar hasta la muerte contra esta dependencia.

ARGENTINE PREMIERE

A creature settles down in a young man's room and feeds him but, at the same time, kills him. His life is falling apart, and he has no choice but to struggle to the death against this dependence.



Bielorrusia - *Belarus*, 2016, 1', Sin diálogos - *No dialogue*

D, G, F, E, DA, S: Genadzi Buto

156 Pigeons

PREMIERE AMERICANA

¿Qué pasaría si hojearas rápidamente 156 fotos de palomas muertas?

AMERICAN PREMIERE

What would happen if you quickly flipped through 156 photos of dead pigeons?



283 Frogs

PREMIERE AMERICANA

¿Qué pasaría si hojearas rápidamente 283 fotos de ranas aplastadas?

AMERICAN PREMIERE

What would happen if you quickly flipped through 283 photos of squashed frogs?

Bielorrusia - *Belarus*, 2016, 1', Sin diálogos - *No dialogue*
D, G, F, E, DA, S: Genadzi Buto



Attempt#01

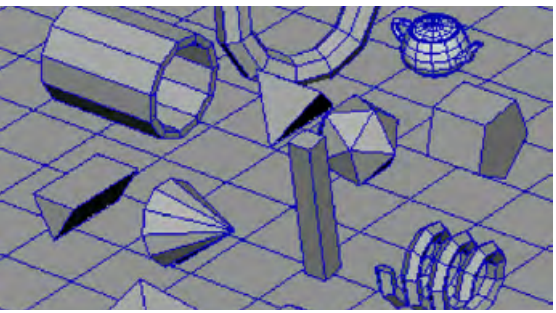
PREMIERE AMERICANA

Una película experimental sobre YouTube.

AMERICAN PREMIERE

An experimental film about YouTube.

Bielorrusia - *Belarus*, 2020, 1', Sin diálogos - *No dialogue*
D, G, F, DA: Genadzi Buto



The Primitives

PREMIERE AMERICANA

La vida compleja de las figuras simples.

AMERICAN PREMIERE

The complex lives of simple figures.

Bielorrusia - *Belarus*, 2021, 10', Inglés - *English*
D, G, F, E, DA, S, P, PE: Genadzi Buto



Too Big Drawing

PREMIERE ARGENTINA

El dibujo se extiende más allá del papel, delineando el mundo real.

ARGENTINE PREMIERE

The drawing extends beyond the paper, drafting the real world.

Bielorrusia / Rusia - *Belarus / Russia*, 2021, 5',
Inglés - *English*

D, G, F, E, DA, S, P, PE: Genadzi Buto



One Night Somewhere

PREMIERE ARGENTINA

Una enredada historia de asesinatos sin principio ni fin.

ARGENTINE PREMIERE

A convoluted murder story with no beginning or end.

Bielorrusia - *Belarus*, 2022, 3', Inglés - *English*

D, G, F, E, DA, P, PE: Genadzi Buto